

23.09.2015 – 10:00 Uhr

Pour-cent culturel Migros: 40 000 francs de soutien à des éditeurs d'oeuvres littéraires / Première remise du prix d'encouragement «Perles découvertes» destiné aux éditeurs littéraires

Zürich (ots) -

Dans le cadre de sa nouvelle politique de promotion littéraire adoptée en 2015, le Pour-cent culturel Migros remet pour la première fois le prix «Perles découvertes» d'une valeur totale de 40 000 francs et destiné à encourager les éditeurs littéraires. Ainsi, les éditrices Christa Baumberger et Nicola Behrmann recevront 20 000 francs pour leur travail sur le livre «Emmy Hennings Dada». Pour son travail sur l'édition complète «Alfons Tuor. Poesias. Ovrà lirica cumpleta», l'éditeur Renzo Caduff se verra remettre lui aussi la somme de 20 000 francs. Le nouvel instrument de promotion du Pour-cent culturel Migros soutient les éditrices et les éditeurs indépendants publiant, en première édition ou en réimpression, des collections de textes précieux, des correspondances et des legs.

Nouvellement lancé en 2015, le soutien «Perles découvertes» du Pour-cent culturel Migros vise à rendre à nouveau disponibles des documents épuisés, cachés, perdus ou oubliés et permet de combler une lacune du secteur littéraire en Suisse. Yeboaa Ofosu, responsable du projet Littérature de la Direction des affaires culturelles et sociales à la Fédération des coopératives Migros se réjouit particulièrement de la valeur symbolique de ces prix: ils témoignent d'une part en faveur de la littérature romanche et, d'autre part, en vue du lancement de l'année dada 2016.

«Perles découvertes 2015»: reçoivent chacun un soutien financier de 20 000 francs:

les éditrices Christa Baumberger (1974) et Nicola Behrmann (1973) pour leur travail sur le livre «Emmy Hennings Dada», Scheidegger & Spiess, Zurich 2015.

Le livre réécrit l'histoire du mouvement dada: pour la première fois, les poèmes et la prose d'Emmy Hennings sont reproduits en intégralité et accompagnés de nombreux portraits. Compagnons de route, vagues connaissances, intellectuels, journalistes, danseuses, psychanalystes, hommes politiques et artistes, tous s'expriment à travers de nombreux récits de témoins de l'époque et d'un vaste répertoire biographique des milieux dadaïstes de Zurich. Christa Baumberger et Nicola Behrmann façonnent une chronique nouvelle du mouvement dada, une chronique d'un autre genre. Fruit d'une recherche de plusieurs années, cette publication a conduit dans de nombreuses archives. Point de départ des recherches: les legs d'Emmy Hennings qui sont conservés aux Archives littéraires suisses de la Bibliothèque nationale à Berne et qui ont fourni de nombreux éléments. Les traces d'Emmy Hennings ont d'abord mené les deux éditrices au Kunsthaus de Zurich, puis à la Bibliothèque Doucet à Paris, aux Archives littéraires allemandes à Marbach, aux Archives fédérales à Berne et aux Archives municipales de Zurich et, enfin, dans de nombreuses autres archives de presse et des bibliothèques.

La présentation du livre aura lieu le 24 septembre 2015 à 19 h à Paranoia-City Buch & Wein, Ankerstrasse 12, 8004 Zurich.

l'éditeur Renzo Caduff (1975) pour son travail sur l'édition complète «Alfons Tuor. Poesias. Ovrà lirica cumpleta», edida da Renzo Caduff, Chasa Editura Rumantscha, Coire 2015.

Après plusieurs années de recherche sur la vie et l'oeuvre du poète romanche Alfons Tuor (1871-1904), l'intégralité de son oeuvre lyrique paraîtra à la mi-novembre 2015 aux éditions Chasa Editura Rumantscha à Coire. Conçue de façon minutieuse, la publication rassemble tous les poèmes ainsi qu'une nouvelle biographie de l'auteur et de nombreuses photographies et illustrations issues de son patrimoine. Alfons Tuor figure, au même rang que Giacun Hasper Muoth, parmi les plus célèbres poètes et auteurs de satires de Surselva (Oberland grison). La dernière sélection de poèmes d'Alfons Tuor a été publiée en 1954. Axée sur la critique textuelle, la publication de Renzo Caduff a pour objectif de remettre à disposition du grand public l'intégralité de l'oeuvre lyrique d'Alfons Tuor telle qu'elle avait été réalisée et publiée à l'époque. L'édition comporte également quelques traductions allemandes de ses poèmes. Une rubrique commentaires succède à la partie principale regroupant les poèmes. Elle comporte diverses informations sur les poèmes, par exemple sur les types de publications, sur les manuscrits éventuels dans le patrimoine ou sur des traductions et des enregistrements existants. Certains poèmes qui ne seraient quasiment plus compréhensibles aujourd'hui sont restitués dans leur contexte thématique et temporel.

La présentation du livre aura lieu le 15 novembre 2015 à 16 h à l'hôtel Greina à Rabius (GR).

Infobox

Le nouveau concept 2015 de promotion littéraire du Pour-cent culturel Migros comprend quatre projets qui soutiennent, par des moyens modernes, la création littéraire contemporaine dans une Suisse quadrilingue.

- «double - la plateforme littéraire du Pour-cent culturel Migros»: cette plateforme trilingue propose un système de mentorat unique en Suisse dédié à la coopération entre des

auteurs reconnus et des (jeunes) écrivains moins expérimentés dans tous les genres littéraires.

- Afin d'encourager les éditeurs, le projet «Perles découvertes» soutient la publication, en première édition ou en réimpression, de collections de textes, de correspondances, de legs, etc.
- Le projet «Soutien aux revues littéraires» contribue à la création et à la pérennité de revues littéraires suisses.
- «Poésie et parole!» soutient la publication d'ouvrages et de projets poétiques ainsi que l'organisation de rencontres.

Contact:

Franziska Rohner, Responsable du projet Communication, Direction des Affaires culturelles et sociales, Fédération des coopératives Migros, Zurich, tél. 044 277 02 47, franziska.rohner@mgb.ch

* * * * *

Le Pour-cent culturel Migros est un engagement volontaire de Migros, inscrit dans ses statuts, en faveur de la culture, de la société, de la formation, des loisirs et de l'économie.
www.pour-cent-culturel-migros.ch

Diese Meldung kann unter <https://www.presseportal.ch/fr/pm/100009795/100778170> abgerufen werden.